



B1.20 En la farmacia

- Hablar de los síntomas con su farmacéutico
- Lea la receta de su médico

La farmacia	<i>(La farmacia)</i>	El medicamento de venta libre	<i>(Il farmaco da banco)</i>
El farmacéutico	<i>(Il farmacista)</i>	El jarabe	<i>(Lo sciroppo)</i>
La tirita	<i>(Il cerotto)</i>	El analgésico	<i>(L'analgésico)</i>
El alcohol	<i>(L'alcol)</i>	El antiinflamatorio	<i>(L'antinfiammatorio)</i>
El agua oxigenada	<i>(L'acqua ossigenata)</i>	La dosis	<i>(La dose)</i>
El termómetro	<i>(Il termometro)</i>	La caducidad	<i>(La scadenza)</i>
El antibiótico	<i>(L'antibiotico)</i>	Darse una crema	<i>(Mettersi una crema)</i>
La aspirina	<i>(L'aspirina)</i>	Echarse unas gotas	<i>(Mettersi qualche goccia)</i>
La vacuna	<i>(Il vaccino)</i>	Ponerse una vacuna	<i>(Farsi vaccinare)</i>
La pastilla	<i>(La pastiglia)</i>	Suspender	<i>(Sospendere)</i>
La receta médica	<i>(La ricetta medica)</i>	Estar resfriado	<i>(Avere il raffreddore)</i>
Dar una receta médica	<i>(Dare una ricetta medica)</i>	Tener náuseas	<i>(Avere nausea)</i>

1. Scansiona il codice QR per guardare il video o leggere il testo.

En España, una ley aprobada en dos mil quince obliga a vender algunos **medicamentos** solo con **receta**. El gobierno controla más productos como el **ibuprofeno** y el **paracetamol** en dosis altas porque se usan mucho para el dolor, la fiebre y el **malestar**. *A partir de ahora*, sin receta tendrás que comprar una dosis más baja o ir al médico. Además, algunos medicamentos con receta cuestan más que los genéricos. *Si no* se cumplen las normas, hay multas importantes. *In Spagna, una legge approvata nel 2015 obbliga a vendere alcuni farmaci solo con prescrizione. Il governo controlla più attentamente prodotti come l'ibuprofene e il paracetamolo a dosi elevate perché sono molto usati per il dolore, la febbre e il malessere. Da ora in poi, senza prescrizione dovrai comprare una dose più bassa o andare dal medico. Inoltre, alcuni farmaci con prescrizione costano più dei generici. Se non si rispettano le norme, sono previste multe importanti.*



1. ¿Qué cambia en la farmacia con la nueva norma mencionada?
 - a. Se podrán comprar todos los medicamentos sin receta si son genéricos.
 - b. Los precios bajarán para todos los medicamentos sin excepción.
 - c. Los farmacéuticos dejarán de vender antihistamínicos.
 - d. Será obligatorio presentar receta para algunos medicamentos, como ibuprofeno y paracetamol.
2. ¿De cuánto pueden ser las multas por vender estos productos sin receta?
 - a. De cien a doscientos euros.
 - b. De tres mil a nueve mil euros.
 - c. De noventa mil a ciento veinte mil euros.
 - d. De treinta mil a noventa mil euros.
3. ¿Para qué se usan normalmente el ibuprofeno de seiscientos miligramos y el paracetamol de un gramo?
 - a. Para mejorar la vista y la concentración.
 - b. Para dormir mejor en casos de estrés.
 - c. Para tratar el dolor, la fiebre y el malestar.
 - d. Para curar alergias leves sin efectos secundarios.

4. ¿Qué opciones tiene una persona si no tiene receta a partir de ahora?
- a. Sustituirlo siempre por antihistamínicos sin consultar a nadie.
 - b. Elegir una dosis más baja o ir al médico para conseguir receta.
 - c. Comprar la misma dosis en cualquier supermercado.
 - d. Pedir el medicamento al farmacéutico y pagarlo más barato.

1-d 2-d 3-c 4-b

2. Grammatica: I pronomi relativi: el que, quien, las que...

I pronomi relativi si usano per dare più informazioni su una persona o una cosa che conosciamo già o che è chiara dal contesto.



1. El / La / Los / Las que concordan in genere e numero con la persona o la cosa a cui si riferiscono.
2. Quien / Quienes si usano esclusivamente per le persone.
3. Possono essere usati con un sostantivo espresso o senza sostantivo, se il contesto è chiaro.

Pronombres relativos	Para hablar de:	Ejemplo
Sustantivo + El / La / Los / Las que	Personas o cosas ya mencionadas (<i>Persone o cose già menzionate</i>)	La receta médica con la que voy a la farmacia indica la dosis correcta.
El / La / Los / Las que	Personas o cosas no mencionadas, pero claras por el contexto (<i>Persone o cose non menzionate, ma chiare dal contesto</i>)	El que está caducado no se puede tomar.
Sustantivo + Quien / Quienes	Personas identificadas (<i>Persone identificate</i>)	El farmacéutico, quien me explicó el tratamiento, revisó la dosis.
Quien / Quienes	Personas no identificadas (<i>Persone non identificate</i>)	Quienes tengan náuseas deben consultar al médico.

1. La paciente a _____ atendí antes es la que tiene alergia a la penicilina.
a. las que b. quienes c. la que d. quien
2. _____ tengan fiebre alta deben volver al médico y no tomar solo paracetamol.
a. Quien b. Quienes c. Los que d. El que

1. la que 2. Quienes

Riscrivi le frasi

1. (que / quien) Conozco a la médica. La médica me atendió ayer.

(Conosco la dottoressa che mi ha visitato ieri. / Conosco la dottoressa, quien mi ha visitato ieri.)

2. He perdido las gafas. Con esas gafas leo por la noche.

(Ho perso gli occhiali con cui leggo la sera.)

3. (a los que / a quienes) Los pacientes son extranjeros. A los pacientes atiende hoy el doctor Ruiz.

(I pazienti che il dottor Ruiz visita oggi sono stranieri. / I pazienti a quienes atiende hoy el dottor Ruiz sono stranieri.)

3.Esercizi



1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-----------------------|---|
| a. la receta médica | 1. Cantidad de medicamento que hay que tomar según las indicaciones. |
| b. el farmacéutico | 2. Ponerse unas gotas en ojos o nariz según la recomendación médica. |
| c. la caducidad | 3. Documento que indica el medicamento y la dosis prescrita por el médico. |
| d. la dosis | 4. Profesional de la farmacia quien aconseja sobre medicamentos y síntomas. |
| e. echarse unas gotas | 5. Fecha a partir de la cual un medicamento no se debe utilizar. |

a-3 b-4 c-5 d-1 e-2

2. Avviso della farmacia: cambiamenti nella dispensazione e come leggere la tua ricetta (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: dosis, receta médica, jarabe, pastilla, analgésicos, farmacias, caducidad, náuseas, antibióticos, antiinflamatorios

Desde hace un tiempo, varias _____ han reforzado el control de ciertos _____ y _____ en dosis altas. Esto quiere decir que algunos formatos solo se dispensan con _____, mientras que presentaciones de dosis más bajas siguen siendo de venta libre. La medida pretende reducir el uso inadecuado y evitar interacciones con otros tratamientos, como _____. Si tienes dudas, el farmacéutico te explicará la opción más adecuada y comprobará la _____ antes de entregarte el medicamento.

Para comprar con receta, trae el documento y asegúrate de entender la _____. En la receta suelen aparecer la cantidad, la frecuencia y la duración: por ejemplo, "1 _____ cada 8 horas durante 3 días" o " _____ según indicación". Si te han indicado que te echas gotas o que te des una crema, pregunta en qué momentos del día aplicarlas y cuándo suspender el tratamiento. Quienes tengan _____, fiebre alta o un resfriado que no mejore en 48-72 horas deben consultar al médico.

Da qualche tempo diverse farmacie hanno rafforzato il controllo di alcuni analgesici e antinfiammatori a dosi elevate. Questo significa che alcuni formati vengono dispensati solo con ricetta medica, mentre le presentazioni a dosi più basse restano in vendita libera. La misura mira a ridurre l'uso inadeguato ed evitare interazioni con altri trattamenti, come gli antibiotici. Se hai dubbi, il farmacista ti spiegherà l'opzione più adeguata e controllerà la scadenza prima di consegnarti il medicinale.

Per comprare con ricetta, porta il documento (su carta o sul cellulare) e assicurati di capire la dose. Nella ricetta solitamente compaiono la quantità, la frequenza e la durata: per esempio, "1 pastiglia ogni 8 ore per 3 giorni" o "sciroppo secondo indicazione". Se ti hanno indicato di metterti gocce o di applicarti una crema, chiedi in quali momenti della giornata applicarle e quando sospendere il trattamento. Chi ha nausea, febbre alta o un raffreddore che non migliora in 48-72 ore deve consultare il medico.

1. ¿Qué cambios en la dispensación describe el texto y cuál es la finalidad principal de esos cambios?

2. ¿Qué información concreta recomienda revisar en la receta antes de empezar el tratamiento y por qué?

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

- La persona fue a la farmacia porque se encontraba mal y quería consejo sobre qué tomar.
- El farmacéutico le dijo que podía beber alcohol sin problema mientras tomaba el antibiótico.
- Además del medicamento con receta, le sugirieron un producto que no necesitaba receta para la tos.



4. Leggi il dialogo e rispondi alle domande

Farmacéutica *Hola, buenas. ¿En qué puedo ayudarte?*

(Laura): *(Salve, buongiorno. In cosa posso aiutarla?)*

Cliente (Javier): *Hola. Vengo del médico y me ha dado una receta para un antibiótico. Quiero confirmar cómo debo tomarlo.*

(Buongiorno. Vengo dal medico e mi ha dato una prescrizione per un antibiotico. Vorrei confermare come devo assumerlo.)

Farmacéutica *Perfecto, déjame verla... Vale: amoxicilina. La indicación es una pastilla cada 8 horas durante 7 días. Es muy importante no suspender el tratamiento aunque te encuentres mejor.*

(Laura): *(Perfetto, me la faccia vedere... Va bene: amoxicillina. L'indicazione è una compressa ogni 8 ore per 7 giorni. È molto importante non interrompere il trattamento anche se si sente meglio.)*

Cliente (Javier): *Entendido. Estoy resfriado y además tengo un poco de náuseas. ¿Es por el antibiótico?*

(Capito. Ho il raffreddore e inoltre ho un po' di nausea. Può essere per l'antibiotico?)

Farmacéutica *El resfriado puede causar malestar, pero algunos antibióticos producen náuseas; tómalo con comida para reducirlas y, si empeoran, llama al médico. ¿Tomas algún antiinflamatorio o analgésico habitualmente?*

(Laura): *(Il raffreddore può causare malessere, ma alcuni antibiotici provocano nausea; prenda la compressa con il cibo per ridurla e, se peggiora, chiami il medico. Prende abitualmente qualche antinfiammatorio o analgesico?)*

Cliente (Javier): *A veces tomo ibuprofeno para el dolor de garganta; en casa también tengo aspirina.*

(A volte prendo ibuprofene per il mal di gola; a casa ho anche dell'aspirina.)



Farmacéutica (Laura): *Con ibuprofeno está bien si lo necesitas, pero evita combinarlo con aspirina. Si solo buscas aliviar fiebre o dolor, el paracetamol es una opción segura. ¿Tienes termómetro en casa?*
(Con l'ibuprofene va bene se necessario, ma eviti di combinarlo con l'aspirina. Se vuole solo alleviare febbre o dolore, il paracetamolo è un'opzione sicura. Ha un termometro in casa?)

Cliente (Javier): *Sí. Y otra cosa: ¿me puedes decir la caducidad del medicamento? Viajo la semana que viene y no quiero problemas.*
(Sì. Un'altra cosa: mi può dire la scadenza del medicinale? Viaggerò la settimana prossima e non voglio problemi.)

Farmacéutica (Laura): *Claro, la caducidad viene en la caja: 06/2027. Recuerda: una pastilla cada 8 horas; si olvidas una dosis, no dupliques la siguiente, tómala cuando lo recuerdes y continúa con el horario habitual.*
(Certo, la scadenza è indicata sulla confezione: 06/2027. Ricordi: una compressa ogni 8 ore; se dimentica una dose, non raddoppi la successiva, prenda la dose appena se ne ricorda e continui con l'orario abituale.)

1. ¿Qué instrucciones le da Laura a Javier sobre la dosis y durante cuántos días debe tomar el antibiótico?

2. ¿Por qué le pregunta Laura si tiene náuseas y qué le recomienda hacer si aparecen?

5. WhatsApp

Hola, Ana. Estoy en la **farmacia** con tu **receta médica**, pero tengo una duda. El farmacéutico dice que el ibuprofeno de 600 mg ahora se vende solo con receta (esta), y me pregunta si lo necesitas por dolor o por fiebre. En la receta pone: "1 **pastilla** cada 8 horas, 3 días" y "si hay **náuseas**, suspender".
¿Sigues **resfriada**? ¿Has tomado algo hoy (paracetamol, aspirina, jarabe)?
— Marcos



Scrivi una risposta appropriata: *En la receta, la parte con la que tengo dudas es... / Lo que me pasa es que... y por eso necesito... / Si el medicamento me da náuseas, lo suspendo y...*

Verbi importanti

yo
tú
él/ella/usted
nosotros/nosotras
vosotros/vosotras
ellos/ellas/ustedes

Darse (*darsi*)

Subjuntivo presente
me dé
te des
se dé
nos demos
os deis
se den

Echarse (*gettare*)

Subjuntivo presente
me eche
te echés
se eche
nos echemos
os echéis
se echen